

☒ **Návod k obsluze**  
**Vysavač popela**

☒ **Návod na obsluhu**  
**vysávač popola**

**Einhell**  
**HOME**

7

**CE**

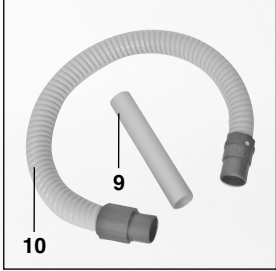
**Art.-Nr.: 23.516.31**

**I.-Nr.: 11012**

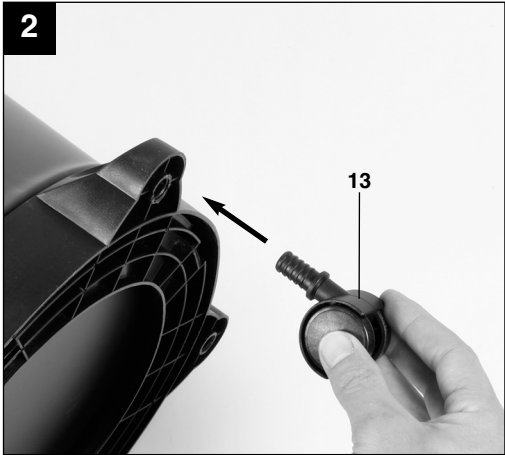
**TH-VC 1425**



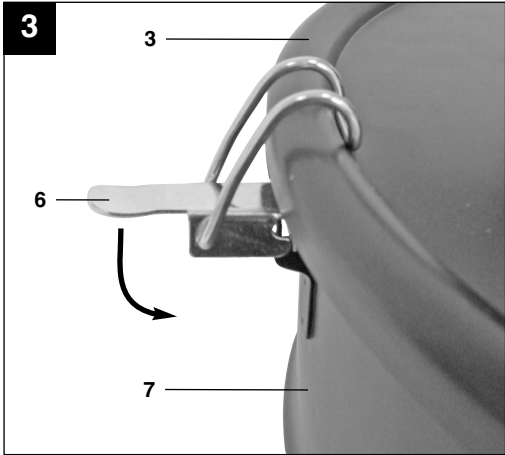
1



2

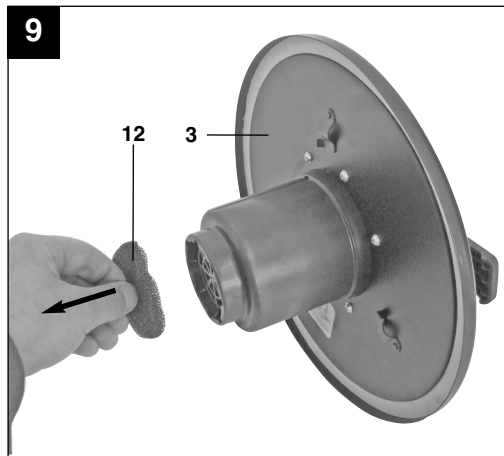
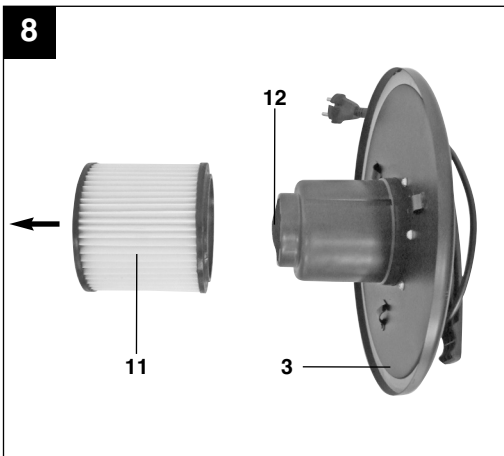
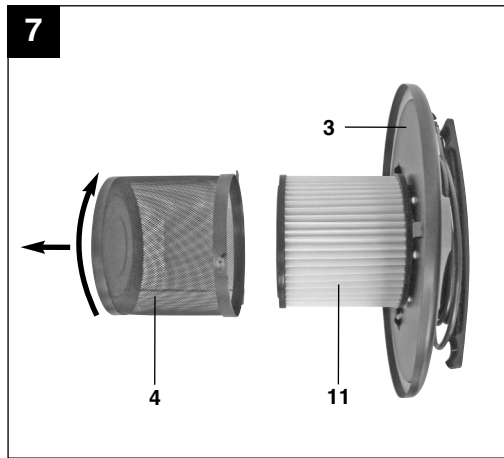
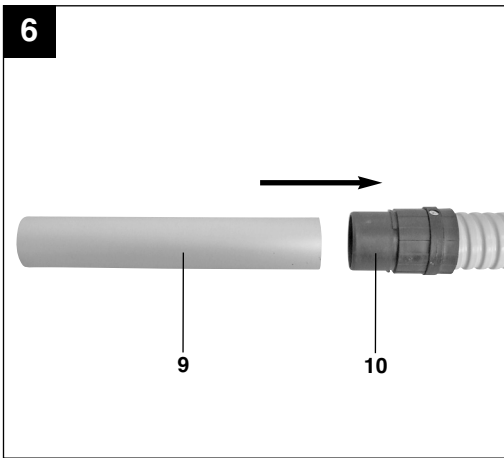
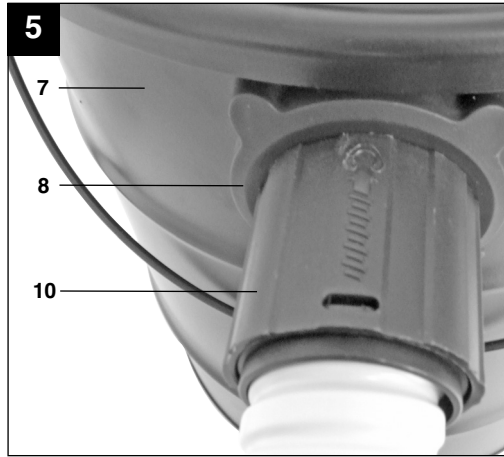
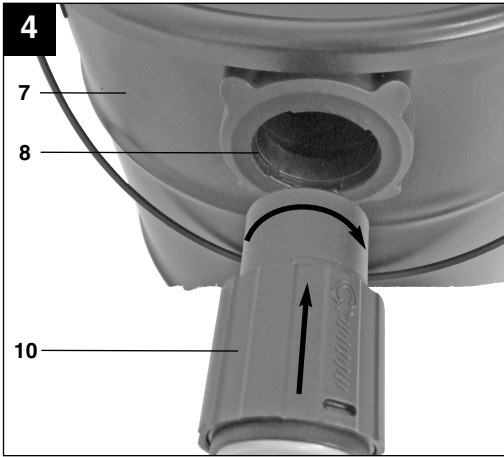


3



2

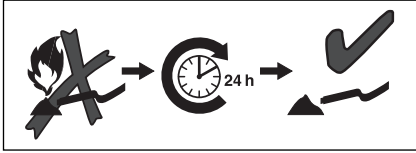








© „Varování – Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze“



**Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předějte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny**

- **Pozor!** Teplota vysávaného materiálu nesmí překročit 40 °C.
- **Pozor!** Překročí-li teplota vysávaného materiálu hodnotu 40 °C, hrozí nebezpečí požáru.
- **Pozor!** Dojde-li k překročení povolené teploty, hrozí nebezpečí poškození vysavače, sběrače popela a hadic.
- **Pozor!** Vysávaný materiál, který navenek působí vychlazeným dojmem, může stále ještě mít vysokou teplotu. Horký materiál se může působením sacího vzduchu opět rozdmýchat.
- Dříve, než začnete s obsluhou přístroje, vyčkejte, dokud vysávaný materiál zcela nevychladne. Horké částičky prachu nehaste vodou, protože by v důsledku náhlé změny teploty mohlo dojít ke vzniku trhlin ve Vašem krbu.
- Při vysávání kamen vždy vyčkejte, dokud tato zcela nevychladnou, protože by v důsledku teploty nad 40°C mohlo dojít k poškození vysavače a sběrače popela.
- Během vysávání neustále kontrolujte, zda se hadice, sběrač popela a vysavač nepřehřívají.
- Zjistíte-li, že dochází k přehřátí, okamžitě vypněte vysavač, odpojte zástrčku z elektrické sítě a vyjměte filtrační pytlík a vyberte vysátý materiál. Následně nechejte vysavač popela pod dohledem na vzduchu vychladnout.
- **Pozor!** Po dokončení pracovních úkonů zcela vyprázdněte sběrač popela a vysavač, jinak by hrozilo nebezpečí požáru
- Tento přístroj není vhodný pro vysávání zdraví nebezpečných prachů.
- Přístroj skladovat v suchých místnostech.
- Poškozený přístroj neuvádět do provozu.
- Servis pouze v autorizovaných servisech.
- Používejte přístroj pouze pro práce, pro které je konstruován.
- Při čištění schodů je třeba se maximálně soustředit.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.
- **Pozor!** Před montáží a uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k použití.
- Překontrolujte, zda síťové napětí na typovém štítku souhlasí s napětím sítě.
- Připojit pouze na řádnou zásuvku s ochranným kolíkem 230 V, 50 Hz.
- Síťovou zástrčku vytáhnout když: není přístroj používán, před otevřením přístroje, před čištěním a údržbou.
- Přístroj nikdy nečistit rozpouštědly.
- Zástrčku nevytahovat ze zásuvky za kabel.
- Přístroj připravený k provozu nenechávat bez dozoru.
- Chránit před dětmi.
- Je třeba dbát na to, aby nebylo síťové napájecí vedení poškozeno přejetím, zmáčknutím, tahem a podobným způsobem.
- Přístroj nesmí být používán, pokud není síťové napájecí vedení v bezvadném stavu.
- Při náhradě síťového napájecího vedení musí být zachována výrobcem udaná provedení. Síťové napájecí vedení: H 05 VV - F. 2 2x 0,75 mm<sup>2</sup>
- V žádném případě nenasávat: hořící zápalky, doutnající popel a cigaretové nedopalky, hořlavé, žíravé, explozivní a požárem hrozící látky, páry a kapaliny.
- Pokyny obsažené v tomto návodu na obsluhu je třeba dodržovat spolu s bezpečnostními předpisy podle zákona.
- **Pozor!** Nebezpečné látky nesmějí být tímto sběračem vysávány!
- Nevysávejte prach z nedovolených paliv.
- Sběrač popela nepoužívejte za účelem vysávání horkých, žhnoucích nebo hořlavých předmětů (např. dřevěného uhlí, cigaret atd.).
- **Pozor!** Nevysávejte saze!

## 2. Rozsah dodávky

1. Rukojeť
2. Za-/vypínač
3. Hlava přístroje
4. Filtrační koš
5. Indikátor naplnění
6. Uzavírací háček
7. Nádrž
8. Přípojka sací hadice
9. Sací trubka
10. Flexibilní sací hadice
11. Filtr na popel
12. Filtr z pěněné hmoty
13. Kolečka

## 3. Oblast upotřebení

Sběrač popela je zkonstruován pro použití spolu s vysavačem (který není součástí dodávky) za účelem vysávání studeného prachu a smetí z kamen, krbu nebo grilu.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## 4. Technické parametry

Přípojka:	230V ~ 50 Hz
Příkon:	700 W
Objem nádrže:	25 l
Hmotnost:	4.3 kg

## 5. Před uvedením do provozu

### Pozor!

- Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Přístroj smí být připojen pouze na zásuvku s ochranným kolíkem!

### 5.1. Montáž hlavy přístroje (obr. 2)

Hlava výrobku (3) je připevněna ke nádobě (7) uzamykacím háčkem (6). Otevřením zamykacího háčku (6) otevřete Hlavu přístroje (7), kterou pak můžete vyjmout. Při nasazování hlavy přístroje (3), dejte pozor aby uzamykací háčky (6) správně zapadly.

Nasadte sací trubku (9) na konec sací hadice (10), konce hadic jsou identické.  
Nasadte sací hadici (10) na přípojku sací hadice (8) a otečením nasadte

### 5.2. Nasazení filtru

#### Důležité

Nikdy nepoužívejte vysavač bez filtru (11). Vždy se ujistěte, že filtr je správně nasazen.

#### Vyjmutí filtru (obr 6-8)

Otočte koš filtru (4) doleva a vyjměte jej z hlavy přístroje (3). Dále vyjměte catridge filtru pro jemný popel (11). Nyní vyjměte pěnový filtr.

## 6. Obsluha

### 6.1. vypínač ON/OFF (obr. 1/2)

Pro zapnutí či vypnutí stiskněte vypínač ON/OFF (2)

### 6.2. Indikátor naplnění

Vysavač popela je vybaven indikátorem naplnění (5). Jestliže indikátor (5) je na červené čáře, je třeba vyprázdnit obsah nádoby a vyčistit filtr.

#### Pozor!

Vysavač není vhodný pro vysávání hořlavých kapalin.

## 7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### Pozor!

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

### 7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.

### 7.2 Čištění hlavy přístroje (3)

Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje.

### 7.3 Čištění nádrže (7)

Nádrž může být podle potřeby čistěna vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla nebo opláchnuta pod tekoucí vodou.

### 7.4 Čištění filtrů (4/11/12)

Skládaný filtr (11) čistěte pravidelně tak, že ho opatrně oklepete a vyčistíte jemným kartáčkem nebo smetáčkem.

Pěnový filtr (12) čistěte mýdlem pod tekoucí vodou

### 7.5 Údržba

Pravidelně kontrolujte filtry vysavače pro vysávání a před každým použitím také jejich správné upevnění.

### 7.6. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



**Pozor!**

Pri používaní elektrických prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu následne

starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody alebo škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a obsiahnutých bezpečnostných predpisov.

**2. Bezpečnostné pokyny**

**Pozor:** pred montážou a uvedením do prevádzky bezpodmienečne dbať na návod na použitie.

- Skontrolujte, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
- Pripájať len na vhodnú zásuvku s ochrannými kontaktmi 230 V, ~ 50 Hz.
- Vytiahnuť kábel zo siete v nasledujúcich prípadoch: prístroj sa nepoužíva, pred otvorením prístroja, pred čistením a údržbou.
- Prístroj nikdy nečistiť pomocou rozpúšťadiel.
- Nevytahovať zástrčku von zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Prístroj pripravený k prevádzke nenechať bez dohľadu.
- Chráňte pred dosahom detí.
- Je potrebné dbať na to, aby sa neporušilo alebo nepoškodilo sieťové prírodné vedenie prechádzaním, stláčaním, naťahovaním a podobným namáhaním káblu.
- Prístroj nesmie byť v žiadnom prípade používaný, ak nie je stav sieťového prípojného vedenia bezchybný.
- Pri výmene sieťového prípojného vedenia sa nesmie použiť vedenie odlišné od výrobcom uvedených parametrov. Sieťové prípojné vedenie: H 05 VV - F 2 2x 0,75 mm<sup>2</sup>.
- V žiadnom prípade nevysávať: horiace zápalky, tlejúci popol a cigaretové ohorky, horľavé, žieravé, zápalné alebo explozívne látky, výpary a tekutiny.
- Tento prístroj nie je určený na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.
- Prístroj uchovávať v suchých miestnostiach.
- Nikdy neuvádzať do prevádzky poškodený prístroj.
- Pokyny obsiahnuté v tomto návode na obsluhu je potrebné dodržiavať spolu s bezpečnostnými predpismi podľa zákona.
- Pozor! Nebezpečné látky nesmú byť týmto zberačom vysávané!
- Nevysávajte prach z nedovolených palív.
- Zberač popola nepoužívajte za účelom vysávania horúcich, žeravých alebo horľavých predmetov (napr. dreveného uhlia, cigariet atď.).
- Pozor! Nevysávajte sadze!
- Pozor! Teplota vysávaného materiálu nesmie prekročiť 40 °C.
- Pozor! Ak prekročí teplota vysávaného materiálu hodnotu 40 °C, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pozor! Ak dôjde k prekročeniu povolenej teploty, hrozí nebezpečenstvo poškodenia vysávača, zberače popola a hadíc.
- Pozor! Vysávaný materiál, ktorý navonok pôsobí vychladeným dojmom, môže stále ešte mať vysokú teplotu. Horúci materiál sa môže ťobením nasávacieho vzduchu opäť rozduchať.
- Skôr, než začnete s obsluhou prístroja, vyčkajte, kým vysávaný materiál celkom nevychladne. Horúce čiastočky prachu nehaste vodou, pretože by v dôsledku náhlejšej zmeny teploty mohlo dôjsť ku vzniku trhlín vo vašom krbe.
- Pri vysávaní kachlí vždy vyčkajte, kým tieto celkom nevychladnú, pretože by v dôsledku teploty nad 40 °C mohlo dôjsť k poškodeniu vysávača a zberače popola.
- Počas vysávania neustále kontrolujte, či sa hadica, Zberač popola a vysávač neprehrievajú.
- Ak zistíte, že dochádza k prehriatiu, okamžite vypnite vysávač, odpojte zástrčku z elektrickej siete a vyberte filtračné vrecko. Následne nechajte vysávač dohľadom na vzduchu vychladnúť.
- Pozor! Po dokončení pracovných úkonov celkom vyprázdňte Zberač popola, inak by hrozilo nebezpečenstvo požiaru

## 2. Popis prístroja a obsah dodávky

1. Rukoväť
2. Za-/vypínač
3. Hlava prístroja
4. Filtracný kôš
5. Indikátor naplnenia
6. Uzatvárací háčik
7. Nádrž
8. Prípojka sacej hadice
9. Sacia trubka
10. Flexibilné sacie hadice
11. Filter na popol
12. Filter z penovej hmoty

## 3. Správne použitie prístroja

Zberač popola je skonštruovaný na použitie spolu s vysávačom (ktorý nie je súčasťou dodávky) za účelom vysávania studeného prachu a smetí z kachlí, krbu alebo grilu.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / bsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

## 4. Technické údaje

Sieťové napätie:	230 V~ 50 Hz
Príkion:	700 W
Objem nádoby:	22 l
Hmotnosť	4,3 kg

## 5. Pred uvedením do prevádzky

### Pozor!

Presvedčite sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete. Prístroj je možné zapojiť len na zásuvke s ochrannými kontaktmi!

## 5.1 Montáž prístroja

### Montáž hlavy prístroja (obr. 4)

Hlava prístroja (3) je upevnená pomocou uzatváracích hákov (6) na nádobe (7). Hlava prístroja (3) sa demontuje tak, že sa otvoria uzatváracie háky (6) a hlava prístroja (3) sa odoberie. Prosím dbajte pri montáži hlavy prístroja (3) na správne zafixovanie uzatváracích hákov (6).

Nasadte saciu trubku (9) na koniec sacej hadice (10), konce hadíc sú identické.

Nasadte saciu hadicu (10) na prípojku sacej hadice (8) a otočením nasadte.

## 5.2. Nasadenie filtra

### Dôležité

Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtra (11). Vždy sa uistite, že filter je správne nasadený.

Otočte kôš filtra (4) doľava a vyberte ho z hlavy prístroja (3). Ďalej vyberte catridridge filtra pre jemný popol (11). Následne vyberte penový filter.

## 6. Obsluha

### 6.1. vypínač ON/OFF (obr. 1/2)

Pre zapnutie či vypnutie stlačte vypínač ON/OFF (2)

### 6.2. Indikátor naplnenia

Vysávač popola je vybavený indikátorom naplnenia (5). Ak idikátor (5) je na červenej čiarkke, je treba vyprázdniť obsah nádoby a vyčistiť filter.

### Pozor!

Vysávač nieje vhodný pre vysávanie horľavých kvapalín

## 7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Pozor!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

### 7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.

### 7.2 Čistenie hlavy prístroja (3)

Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja.

### 7.3 Čistenie nádoby (7)

Nádoba sa môže čistiť podľa stupňa znečistenia pomocou vlhkej utierky a tekutého mydla alebo pod tečúcou vodou.

### 7.4 Čistenie filtrov (4,11,12)

Skladany filter (11) čistite pravidelne tak, že ho opatrne vytriasača a vyčistíte jemnou kefkou alebo metličkou.

Penový filter (12) čistite mydlom pod tečúcou vodou

### 7.5 Údržba

Pravidelne pred každým použitím skontrolujte riadne upevnenie filtrov mokro-suchého vysávača.

### 7.6 Objednvanie nahradnych dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na [www.iscgmbh.info](http://www.iscgmbh.info)

## 8. Likvidacia a recyklacia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



### Konformitätserklärung

- |  |   |
|--|---|
| <p>Ⓔ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>Ⓔ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>Ⓔ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>Ⓔ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>Ⓔ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>Ⓔ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>Ⓔ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>Ⓔ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>Ⓔ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>Ⓔ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>Ⓔ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>Ⓔ potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak</p> <p>Ⓔ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>Ⓔ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>Ⓔ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>Ⓔ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>Ⓔ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>Ⓔ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>Ⓔ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>Ⓔ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>Ⓔ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>Ⓔ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>Ⓔ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla</p> <p>Ⓔ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>Ⓔ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>Ⓔ ja izjavuva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli</p> <p>Ⓔ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>Ⓔ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>Ⓔ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|---|

### Aschesauger TH-VC 1425 (Einhell)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC  |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)<br>P = kW; L/D = cm<br>Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  |  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC  |  |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 24.05.2012

  
Weichselgartner/General Manager

  
Yu Feng Quing/Product Management

First CE: 12  
Art.-No.: 23.516.31 I.-No.: 11012  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005857  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



🇪🇺 Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

🇸🇰 Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternativne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.



# **CZ ZÁRUČNÍ LIST**

## **Vážená zákaznice, vážený zákazníku,**

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

# SK ZÁRUČNÝ LIST

## Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dôle uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

**1 Service Hotline: 01 805 120 509 - www.isc-gmbh.info - Mo-Fr. 8:00-18:00 Uhr**  
(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

**2** Name:  **Retouren-Nr. ISC:**

Straße / Nr.:  **Telefon:**

PLZ  Ort  **Mobil:**

**3** Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):  **Art.-Nr.:**  **I.-Nr.:**

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**  
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

**4** **Garantie:** JA  NEIN  **Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

**1** Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen